



8019

38

Diario La Gaceta

CULTURA

Lunes 4 de marzo de 1996

"Ecrire" es el último escrito traducido al español de Marguerite Duras, fallecida el fin de semana

"Se está solo en una casa. Y no fuera, sino dentro. En el jardín hay pájaros, gatos.... Pero, en una casa, se está tan solo que a veces se está perdido". Así comienza uno de los últimos textos escritos por Marguerite Duras, "Ecrire", publicado en 1993 y recientemente traducido al español.

La obra reúne cinco materiales literarios de la autora francesa que falleció ayer, a los 81 años, en su residencia del Barrio Latino de París. En ellos, la conocida escritora revisa los grandes temas que la obsesionaron a lo largo de su vida y que la llevaron a desarrollar un lenguaje intimista —ligado al silencio, a los espacios deshabitados y a las ausencias— en el teatro, la literatura y el cine.

"Alrededor de la persona que escribe libros siempre debe haber una se-



Una de las últimas fotografías registradas de la autora, quien falleció ayer de muerte natural en su residencia del Barrio Latino de París. "La desesperación es tangible. Permanece. El recuerdo de la desesperación, permanece".

paración de los demás. Es una soledad. La soledad del autor, la del escribir".

sentencia la ganadora del premio Goncourt de 1984 por su novela "El aman-

te" y conocida por el guión del filme "Hiroshima mon amour", de Alain Resnais.

En su prolífica obra, la Duras revisó una serie de personajes ligados a los años en que vivió en Saigón e Indochina, como el amante chino, Lola Valérie Stein, el consul de Francia en Lahore, y Anne Marie Stretcher. A través de sus biografías, subrayó la visión desgarrada que tenía de la existencia humana y que la llevaba a escribir insistente y magistralmente sobre el abandono, la separación, la finitud y el dolor.

"Aunque llorar sea inútil, creo que, con todo, es necesario llorar. Porque la desesperación es tangible. Permanece. El recuerdo de la desesperación, permanece. A veces mata".

Ecrire" es el último escrito traducido al español de Marguerite Duras, fallecida el fin de semana. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1996

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Ecrire" es el último escrito traducido al español de Marguerite Duras, fallecida el fin de semana. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile